

# FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

POLITIKAI UJSÁG

Megjelen minden szerdán és szombaton este.  
Késíratokat vissza nem adunk.  
Szerkesztőség: Kazinczy-utca 2.  
Kiadóhivatal: Landesmann Miksa és Társánál.

FŐSZERKESZTŐ  
**Dr. HOLLÓ ANDOR**

Előfizetési ár:  
Egész évre 10 korona. Félévre 5 korona. Negyed  
évre 2 korona 50 fillér. Egyes szám ára 10 fillér.  
Hirdetéseket a legutányosabb árban közölünk.

## Andrássy Gyula gróf a közigazgatási javaslatokról.

A közigazgatás államosításának kérdése a mungó éra kezdetétől fogva állandóan napirenden van. Ezzel akarja Tisza István gróf tetőzni a magyar alkotmány "védelmét." Tegnap terjesztette be Sándor János belügyminiszter a képviselőház elé ezt a javaslatot is, melyről Andrássy Gyula gróf a Magyar Hírlap egyik munkatársa előtt a következőképp nyilatkozott:

— „Átvastam a közigazgatási reformról szóló javaslatokat, megdöbbentően rosszak!

Még ridegebben központosítanak minden hatalmat a kormány kezében, mint gondoltam.

Egy évre általában rendelkezési állapotba helyezi az országot. A kormány rendelkezésére bocsátja azt, az egész tisztviselői karral együtt. Es ne tessék elfelejteni, ezen éven belül lesz az általános választás.

A kerületbeosztások részrehajló megalakítása mellett a bíróságokra a kormány jogát kiterjesztő intézkedések mellett, az igazgatás nagyobb büntetése, a hatóságok fokozott védelme mellett a sajtótörvény és az esküdt-széki törvény mellett ez az egy

szakasz a kormánynak olyan hatalmat biztosít, amely a szabad választásokat teljesen lehetetlenné teszi.

Pénzt most nehezebb szerezni, mint volt Khuen és Lukács idejében, a pénznek a helyéte nyílt erőszak fogja átvenni. A parlamentarizmusnak ezzel a javaslatlattal vége: ugyanis látszólagos életet él csak, de ezután már a látszatnak sincs értéke. Amint a kormánynak e javaslatokkal járó hatalmi többletet átadjuk, akkor a képviselőket — kivéve az ellenzéki hangulat heroikus tullestítése esetében — a kormány fogja mintegy kinevezni.

De a tisztviselők a kormány kezében maradnak az első éven túl is, hisz megmarad a jelenlegi fegyelmi jog, ahol titokban, szóbeliség, közvetlenség nélkül a miniszter dönt minden tisztviselő sorsa felett. Ehhez a formidabilis joghoz hozzátették az áthelyezés abszolút, teljesen a kormány kegyétől függő jogát, amivel minden fegyelmi vétség nélkül minden tisztviselőt tönkretelhet, akinek önálló véleménye van. Es amikor így megnövelik a kormány

befolyását a tisztviselő karra, akkor megszüntették a törvényhatósági bizottság befolyását rá, nemcsak azáltal, hogy elveszti a választás jogát, hanem azáltal, hogy nem függesztheti fel a tisztviselőt.

A teljesen a kormány kezébe helyezett közigazgatási személyzet hatásköre is olyan centralizált maradt, mint azelőtt.

A vidéken minden közhatalmat a kormány rabszolgái fogják, ha a kormány úgy akarja, egyoldalú pártpolitikai szempontból kezelni, de amennyiben e tekintetben a legkisebb mulasztást követnek el, pótolható az azon felelősségi rendszer által, amely Magyarországon a centralizációt a karrikaturáig fokozta.

E javaslattal a törvényhatósági bizottság, a megye megszünt tényleg, mint közigazgatási hatóság létezni. Egy tollvonással tönkretették. Megszűnt közigazgatási fórum lenni. Amit nem fog a tisztviselő egyedül elvégezni, abban nem a törvényhatósági bizottság, hanem más kisebb bizottságok fognak résztvenni, amelyekben a laikus elem, a független elem nincs kellő többségben. Közigazgatási bizottság és az ujonnan alakított járásbizottság lesznek az önkormányzati szervek, de ezeknél se látom korántsem biztosítva, hogy a gyakorlatban tényleg a laikus elem lesz a többségben. Egyiknél sincs megállapítva, hogy

határozatképességhez mennyi nem hivatalnok és választott elem jelenléte szükséges, tényleg pedig a gyakorlati élet bizonyítja, hogy gyakran fognak hiányozni a megyei elemek és legtöbbszörre az önkormányzat nevében is tisztviselők fognak határozni és eljárni.

A közigazgatási bizottság helyett különben is eljárhat sürgős esetben a főispán, a sűrűség megítélése pedig közigazgatási tisztviselőktől, végeredményben a miniszteriumtól fog függni.

Képzhetők lett volna egy olyan reform, amely legalább papíron életképes önkormányzatot teremtett volna. Így, ahogy azonban ez a javaslat benyújtott, a megye egy olyan társadalmi szervé vált, mint bármikor más társulat, mely bizonyos jótékonyági, közéleti tevékenységet fejthet ki, de sem közigazgatási, sem politikai hatalommal nem bír.

Magyarország 'letat' c'est moi' formája szerint ezental Tisza István vagy az a miniszterelnök, akit az uralkodó helyére ki fog nevezni.

Büniös merénylet ez a javaslat, amely ellen küzdeni fogunk teljes erővel.

## Menyasszonyi kelengye bevásárlásnál ajánljuk Szegő Sándor

áruházának nagy féhernemű osztályát. Elsőrangú áruk, olcsó árak.

## Ukusvama.

Esperantóából fordította:

Zseltyay Bogdán. VI.

Igy ment el a leány, mint Zolizvo felesége ennek nagybátyja Králjába. Semmi lakodalom, semmi ünnepség nem volt, mert nem akartam Lokvazt ezáltal még jobban felbosszantani és haragját kihívni, Azért figyelmeztettem Zolizvot, hogy legyen vigyázatos, mert előderzetem volt, hogy Lokvaz feltétlenül meg fogja bosszulni magát rajtunk. Erősen ajánlottam neki hogy nyugodtan vessze el Nomat és lakjék a mi Umszikulu népünk közt.

Már nyár eleje volt mikor Noma egybe került Zolizvossal és körülbelül három hónappal az Ukusvama (első gyümölcs ünnepe) előtt. Ön talán nem tudja, milyen szokással jár ezen ünnep. Minden főnök, minden évben kiküld éjjel valakit, hogy lopjon tököt, tengeli görét és egy darab cukornádát a más törzse-

beli főnök negyedéhsől. Mindent a varázsló összekeveri varázsszerekkel és aztán a főnök a családjával iszik belőle az istállóban napfeljötté előtt új hold napján. Bár mely főnök mikor átadja a kapitányság tiszttségét viselő szüött fiának ("rendesen az utódja) azonnal elrendelik a „Svama"-t, melynél a varázsló összekeveri a lopott gyümölcsök cukrát egy férfi koponyában, kit e céből megölnek. Ez a szokás minden hatóságú rodellet dacára fenn maradt és fenn fog maradni addig, a míg a Baka törzs él. Ezen ünnep nélkül még a keresztény főnök sem ismeri el a fiát törvényes utódának. Azért az Ukusvamat meg kell ünnepelni.

Nos a koponya, melyet szokás szerint használnak az Ukusvamánál, bizonyos rangbeli férfus és majdnem mindig egy öreg emberé. Már mondtam, hogy Lokvaz bár főnök mégis közönséges származású. Ezen környék lakossága között kevesen voltak oly magas ranguak mint ő, és azért, a mint megtudták, hogy ő

követi első gyümölcs ünnepen az ő fia rendes nagy svama-nt, sokan nyugtalanul kérdezték egymást, kinek a koponyáját fogják használni. Az én véleményem szerint csak két személy jöhetett tekintetbe, nevezetesen Kvabavam, Zolizvo nagybátyja és én magam. Öreg és a legmagasabb rangú lévén, azonnal gondoltam, hogy Boizvo nagybátyja lesz a legrosszabb lehetőségnek kitéve. Valamivel az ünnep előtt meglátogattam a Pingó-törzs főnökének az udvarát, azon szándékkal, hogy a kellő időben vissza fogok térni az ünnep kezdetére. Mikor két nappal az új hold napja előtt visszatértem, megtudtam nagy csodákozásra, hogy az öreg Kvabano még egészeséges, mert szokták a koponyákat elkészíteni az ünnep előtt legalább egy hónappal. Összejöttünk mindnyájan az új hold előtti napon Lokvaz és Lraljánál Zolizvot nem láttam azon időtől, mióta elmentek az Umszikuu törzshöz és nagyon csodálkoztam, hogy nem találkoztam vele Lokvaznál. Mintegy magamtól kér-

deztem, hogy hol lehet, és milyen ürügye lehet elmaradni, mikor az első szüött megkapja a svama-nt a főnöktől. En és mások oszadalkoztunk azon, hogy mostanig nem értesültünk arról, kinek a koponyáját szándékoznak használni és hol eszerzte azt be a varázsló. Ittunk sört, tancoltunk és mulattunk egész délután. Láttam valakit ki a Kvababano kraal-ja mellett ment el, hogy az ünnepre jöjjön és megkérdeztem tőle, hogy nem látta-e vagy hallott valamit Boizvóról. Ő arról értesített, miként hallotta, hogy Zolizvo elment Kvababano egyetlen tehene után, a mely három nap előtt ellopott.

Napfelkeltekor észre vettem a hozzám közeledő Nomat. A jelenlévők tömegén egyenesen felém lépdelt, semmit sem beszélvén. Sohasem felejttem el arckifejezését, úgy nézett ki, mint egy néhány napos hazott. Csak a szemei tele voltak tüzsel. Azonnal tudtam, hogy Zolizvo halott. Kezével csendesen kihusott a körből és együtt mentünk a quodatus oldali folyó utjára.

# POLENAI GYÓGYVIZ!

Természetes égvényes savanyuviz-forrás. Különleges szer gyomorba és kösvény ellen. Kihűnő  
kú, igen üdítő ásványviz. Tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Borral vegyítve a legjobb fröcs.

K A P H A T Ó M I N D E N Ő T T.

Lapunk mai száma 6 oldal.

## Séta Ujhelyben.

Ujhelyi sétáink során sok minden furosaságot és visszásságot volt alkalmunk már látni.

Ezuttal figyeljük meg azt, hogy rajtuk kívül még kik és mik sétálnak nemes Ujhely városában.

Tehát sétálnak mindenekelőtt az emberek. De az ujhelyi emberek a sétának csak egy nemét kultiválják, és pedig a korzózást. Korzózás alatt pedig azt kell érteni, hogy az ember elindul Dubaytól Jarcsoig meg vissza és ugyanezt a huszlépcsényi utat megteszi egyfolytában ötvenháromszor. Sőt lapunk kiváló munkatársa, Balogh Böske ötvennégyyszer is meg szokta tenni, s ezáltal „az ujhelyi korzó hőse” címet és jellegét nyerte.

A sétálás másféle fajtája iránt nincs érkeke az ujhelyi embernek.

Osodálatos pedig, hogy ezt az ugynevezett „korzózást” még kellemesnek is tartják, holott a hölgyek nap-nap mellett a legszemérméletlenebb insultusoknak vannak kitéve holmi pimasz lacibetyárok részéről.

Mennyivel élvezetesebb, szebb nemesebb fajtája a sétálásnak az, ha az ember a város porából kimegy az üdítő, friss levegőjű, szabad természetbe. Ujhelyben módunk lehetne könnyű szerrel, kevés fáradsággal a legpompásabb kirándulások gyönyöreit élvezni, de hát az ilyesmihez nincsen érzékünk.

Körül vagyunk véve gyönyörűbbnél gyönyörűbb természeti szépségekkel. Az erdeink bővelkednek a legfestőbb részletekben és a hegyeinkről pazarul remek kilátás nyílik. Más városnak olyan nevezetessége lenne ez, amelynek megtekintésére messse földről eljőnnének még az idegenek is. De mi csak a korzóról nézzük a hegyeinket.

Nem egy olyan ember van Ujhelyben, aki Svájcot háromszor is bejárta, de a Magas-hegyen még életében egyszer sem volt. Hát nem neveltesse ez?

As igaz, hogy ebben nem egyedül a közönség a hibás. Hanem hibás elsősorban a város vezetősége, amely ahelyett, hogy megkönnyítené a kirándulohelyek felkeresését, hát egyenesen eltűnt a közönséget a városi erdőből. Ha akad elvéve egy-egy természetbarát, aki az erdőben akarna sétálni, annak máskor elmegy a kedve az ilyen „hóbortoktól.” Fegyveres örök kergetik vissza a kirándulni vágyó embert.

Más város kényelmes utakat, kilátó-kioszkokat, a pihenő-helyeken fedett helyiségeket létesítene a kiránduló közönség számára, csakhogy elfoizodítsa a kirándulási kedvet. Nálunk pedig puskával kergetik vissza az embert.

Vajjon miért?

Bizonyára azért, hogy senki se

lássá, mi történik odafenn az erdőben a város fájával. . .

Van azután még egy fajta sétáló közönsége Ujhely városának. De ezek már nem az emberek sorából kerülnek ki. Ezek a mi kedves patkányaink, amelyek minden ujhelyi házat albréletben birnak és olyan vigan korzóznak az utcáinkon, akár csak az emberek. Bár legalább ezek mennének — a Magas-hegyre.

De a patkányok nem hagyának el bennünket. Talán egyetlen városban sincsen anyi patkány, mint Ujhelyben. Jöjjen csak egyszer valami veszedelmes járvány, például a kolera, akkor a mi kiváló közisztatásági viszonyaink mellett a patkányaink bizonyára elvégzik köteleességüket és olyan pusztulás lesz ebben a városban, amilyenre még nem volt példa.

A napipiacon, ahol az élelmiszereket árulják, százával hemzsegenek a patkányok. Különösen a mézsárosok butykái mellett tanyáznak csoportosan. Egészen bizonyos, hogy az asztalunkra kerülő húst a patkányok előbb már megkóstolták.

Nagyon fontos és nagyon sürgős köteleessége lenne a hatóságoknak, hogy a patkányok garázdalkodásának véget vessen. Hiszen utóvégre talán mégis csak ki lehet irtani valahogy ezeket a veszedelmes állatokat.

## A TELEFON ÉS A KÖZÖNSÉG.

Eza'att a cím alatt foglalkoztunk legutóbbi számunkban azokkal a kölcsönös panaszokkal, amelyek a telefonközpont és a közönség között naponta felmerülnek és sokszor heves szóváltásra a'nak alkalmat.

Esetleges félreértések elkerülése oéljából most még csak annyit akarunk hozzáfűzni a multkoriakhoz, hogy mi a panaszra okot adó esetekért egyáltalán nem a postafőnököt hibáztatjuk, sőt ellenkezőleg róla már több ízben meg kellett állapitanunk egy-egy újabb üdvös intézkedés kapcsán, hogy a közönség érdekeit igazán a szívén viseli és igyekszik azokat tőle tulhetőleg előmozdítani.

Ha például előfordul az az eset, hogy a főnök nem akarja kapcsolni az olyan új előfizetőt, akinek száma még nincs meg a telefonkönyvben, mert „nem ér rá” a számot kikeresni, — ez bizonyára nem a postafőnök hibájából történik. Hiszen a postafőnök odáig megy a közönség iránti előzékenységben, hogy hirteligen szokta közzétenni az ujjonnan belépő előfizetőt nevéét és telefonszámát éppen azért, hogy a közönség pótolhassa a telefonkönyv hiányait.

A postafőnök a telefonhivatal személyzetét is bizonyára kellőképpen kioktatta a közönséggel való helyes érintkezésre, s ha mégis fordulnak elő összeszóialkozások, ezek

miatt nem lehet a főnököt hibáztatni.

De éppen azért, mert már módunkban volt megismerni a postafőnök előzékenységét, méltányosságát és ügybuzgalmát, — éppen azért hívtuk fel a figyelmét ezekre a dolgokra.

A célunk pedig egyáltalán nem az volt, hogy esetleg holmi hivatalos eljárások megindítóit legyünk hanem kizárólag az az óhajításunk, hogy a postafőnök simán, bizalmas uton simítsa el az ellentéteket, ami az ő ismert tapintatosságának bizonyára sikerülni is fog.

## Az ujhelyi korzó.

Egyetlen egy oly félig-meddigivilágított helye van Ujhelynek, ahol az intelligensebb közönség este lefekvés előtt sétálhatna. Ez a Kazinczy-utcai korzó. Azért mondom, hogy sétálhatna, mert jóízű ember, ha már egyszer végig élvezte az ujhelyi esti korzóznak speciálisait, bizonyára nem fog vágyodni utána, a feleségét és leányait pedig pláne nem engedheti ott sétálni.

A korzót ugyanis már este nyolckor a legközönségesebb csavargók lepik el. Suhancok vonulnak oda hecelődni és az inasgyerekek a legzivesebben ott verekszenek.

A facér oselédek és szeretőik is pont a korzóra járnak öölkezni. Hogy milyer diskurzusokat kell elszervezni, a sétálóknak tőlük azt pírulás nélkül még egy huszárkaplár sem hallgathatná meg.

Es kivel nem esett már meg, hogy meglokdösték vagy hozzá nem löktek valakit a korzón?

Néhány nappal ezelőtt egy suhanc mellbe lökött könyökével egy urt leányt. Ez azonban pórul járt, mert, mikor a jól sikerült komizságból boldogan tovább akart állni egy ur elcsipte és felfoizta. De hát nem lehet várni, hogy minden asszony és leány testőrt tartson magához, aki az őt érő inzultusokat megtorolja. Mert a járőkelő férfiaktól ezt nálunk nem várhatja.

De hát mire való a rendőrség? Napról-napra szemtanuja az ember a legpimaszabb komizságoknak, de még soha senkisé látta, hogy a rendőrség közbelépett volna. Két detektívje és számos tisztviselője van az ujhelyi rendőrségnek, de ezek ugy látszik annyira elvanak foglalva a nagyszabású bünygyek szálaínak kibogozásával, hogy a korzón sohasem láthatók. Pedig azért polgári rendőrök, hogy a polgári ruhá gyanutlanságával ott teljesítsenek rendőri szolgálatot, ahol az egyenruha visszariasztólag hat a gazemberekre. Olyan bolond csibész még nem termett, aki rendőr előtt garázdalkodott volna. Talán jó lenne a korzón is végigmenni néhal Csak egy pár esetben kellene példásan szigorú büntetéssel sújtani az ilyen lacibetyárokat, már is segítve volna a bajon.

Mindenütt találtak valami megoldást arra, hogy a legközönsége-

sebb népet az intelligens közönség gyülekezőhelyeiről távolítsák. Nálunk is át lehetne szorítani az utca tulsó oldalára az oda nem való elemeket.

De nem csak az emberektől nem lehet nálunk korzózni. A kutyáktól sem. Sehol annyi kutya nem csatangol, mint a korzón. Csaholáktuktól beszélgetni sem lehet. Tessék az állatokat az udvarokban tartani, Ehh z csak egy rövid rendeletre volna szükség, ha törődneek a polgárság kívánataival.

## HIREK.

### És ujra. . .

Es ujra hallom a hangok szinét, illatát: Es ujra érzem az álmatlan, éhes éjszakát.

Es ujra nevet a könyv bizást szülő lángja: Es ujra int rám] Össorsomnak átokleánya.

Es ujra jönnek a régi vágytobzott dalok: Es ujra — beteg, — életes halottá korhadok.

Es ujra — nem jön a bufeledésnek fátyla: Es örökre elvész multamnak minden fénye, árnya. . .

Gárdos Andor.

### Abnormis időjárás.

Az ország különböző részeiben állandóan nagy zivatark vanak villámlással, dörgéssel és jégeséssel. Városunk fölött is elvonult a vihar, szerencsére azonban a mi vidékünket nem érte súlyosabb jégverés. A levegő ellenben rendkívül lehvűsödik. Bent a város falai közt, hol állandóan 3—4 fokkal mindig nagyobb a meleg, mint künn a szabad területeken, 12—14 c. fok között ingadozott két nappal ezelőtt is a hőmérő higánya; a szél pedig süvöltve száll s hajtja a magasban uszó sötét felhőket dél felé.

Az erős szélvihar sok kár okoz a gyümölcsökben. A most éré cseressnyét összeszuza s a zöld gyümölcsösel terhelt ágakat letördeli. A fák alja tele van levert éretlen gyümölcsösel. Nagyon szokatlan időjárás. Csak a legutóbbi években értünk ilyen nyári időszakot, amikor a fűdőző vendégek a télibundában vacogva nézték a tarajos hullámokat s dideregyve lesték a felhők közül kiragogyó napsugarakat és esengve várták a meleg, jó időt, de hiába.

Néhány év óta mintha a naprendszerben valami zavar támadt volna, mintha a természet rendje kizökkent volna a kerékvágásból nincsen tavasz, nincsen nyár,

**Benson** Summárarok a legjobb





# Világos,

hogy a kávé íze és az illata nagyrészt a felhasznált kávépótléktól függ.— A háziasszonyaink tehát csak a „Valódi“ : Franck:-ot a „kávedaráló“-val választják.

reg. no. 92/2013

2581/914. tk. szám.

## Arverési hirdetményi kivonat.

Marci József végrehajthatónak Kaptur Jánosné szül. Rajbos Borbála végrehajtott szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtási újabb árverést 800 k. tőkekövetelés és járuléki behajtása végett a királyi helmezi kir. járásbírósg területén levő agárdi köztelgen fekvő, s a a templán agárdi 370 sz. betétben A 1. 1—2 sorsz. a. 375, 376, hrsz. foglalt belsőszobából (kert, ház, udvar) Kaptur Jánosné szül. Rajbács Borbála nevén álló 1/3 fele résznyi illetőségre 740 koronában megállapított kikiáltási árban.

Az árverést 1914. évi július hó 30 napján d. e. 9 óraker Agárdi községvezetésénél fogják megtartatni.

Az árverés alá kerülő ingatlan, a kikiáltási ár kétharmadánál alacsonyabb árért nem adható el.

Arverelni szándékozók kötelesek bánatpénzül a kikiáltási ár 10 százalékat készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-c. 42 §-ában meghatározott árformával számított óvadékképes értékpapírosban a kikiáltótnél letenni, hogy a bánatpénznek elegendes bírói letétbe helyezéséről kiállított letéti elismervényt a kikiáltótnak átadni és az árverési feltételeket aláírni. (1881. LX. t.-c. 147, 150, 170. §§.; 1908. XL. t.-c. 21. §.)

Az aki az ingatlanért a kikiáltási árnál magasabb ígéretet tett, ha többet ígérni senki sem akar, köteles nyomban a kikiáltási ár százalékát szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegyesítenie (1908. XLI. 25. §.)

Királyhelmeoz 1914 évi május hó 7 napján.

Oknieky kir, jegyző.

3228/914. tkssám.

## Arverési hirdetményi kivonat.

Onder György bujlaki lakos végrehajthatónak Dr. Berger József ügyvéd ügygondnok által képviselt ísm. tart. Vaszily Jánosné Repiozki Mária volt bujlaki lakos végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a tkv, hatóság a végrehajtható kérelme következtében az újabb árverést 700 kor. tőkekö-

vetelés és járuléki behajtása végett a sátoraljai helyi kir. törvényszék területén levő a Bodzásujlak községben fekvő s a Bodzásujlaki 20 sz. betétben A. 1. 1—2 sorsz. 92 2251 hrsz. alatt felvett ház és szántóból álló jóságtestből özv. Vaszily Jánosné Repiozki Mária B. 7 alatti 1/8 rész jutalékára 156 koronában 2) a bodzásujlaki 126 sz. betétben A. 1. 1—3 sorsz. 656, 2294 és 2295 hrsz. alatt felvett kert szántó rét és szántóból álló jóságtestből ugyanennek B 5 alatti 1/2 rész jutalékára 61 koronában 3) a bodzásujlaki 444 sz. betétben A 1—14 sorsz. 937, 1448, 1615, 1890, 2114, 2052, 2722, 2810, 2811, 3233, 3517, 3518, 3962 és 3963 hrsz. alatt felvett szántó, szántó, szántó, szántó, szántó, szántó, szántó, rét, szántó, szántó, rét, szántó és rétből álló jóságtestből ugyanennek B 8 alatti 3/8 rész jutalékára 634 koronában megállapított kikiáltási árban elrendelték.

Az árverést 1914. július hó 1 napján d. u. 3 óraker Bodzásujlak községben a község házánál fogják megtartatni.

Az árverelni szándékozók kötelesek bánatpénzül a kikiáltási ár 10 százalékat készpénzben vagy az 1881. LX. t.-c. 42 §-ában meghatározott árformával számított óvadékképes értékpapírosban a kikiáltótnél letenni vagy a bánatpénznek elegendes bírói letétbe helyezéséről kiállított letéti elismervényt a kikiáltótnak átadni és az árverési feltételeket aláírni. (1881. LX. t.-c. 147, 150, 170, §§. 1908. XL. t.-c. 21. §.)

Az aki az ingatlanért a kikiáltási árnál magasabb ígéretet tett ha többet ígérni senki sem akar köteles nyomban a kikiáltási ár százalékát szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegyesítenie. (1908. XLI. t. c. 25. §.)

Kert Sátoraljai helyi, 1914. május hó 19.

Makó, sk., kir. tvszéki jegyző.

## Kiadó lakások.

A Kazinczy-utca 5. számú házban az Osztrák-Magyar Bank flókja által eddig bérelt lakás azonnal kiadó.

**Olcsón eladó** HP. 30. nyersolaj motor, keveset használt üzemben. Megtekinthető Sátoraljai helyi. Rákóczi-utca 78. sz.

Egry László

## ORVOSOK

állítják, hogy köhögés ellen legjobbak a

Kaiser-féle  
mell-karamellák  
a 3 fenyővel.

Milliók használják

## Köhögés

rekedtség, hurut, elnyálkásodás fojtóköhögés és hukkurut ellen és a meghűlés megelőzéséül.

6100 közt. hitelesített orvosi és magánbizonyítvány keszeskedik a biztos sikerért.

Nagyon jóízű bombon.

1 csomag á 20 és 40 l. 1 doboz á 60 l.

Kaphatók: Hrabóczy Kálmán drogériájában, Kincsesy Péter, Kádár Gyula, Kardos Zsigmond és Ehlert Gyula gyógyszerárában Sátoraljai helyi.

Kronovits Mikea gyógyszer. Nagymihály, Fábán Arnold gyógyszer. Homonna, Hazay Géza gyógyszerárában Töketerében Tolva Imre gyógyszer. Nagymihály.

Csedés hatású arcszépítő és finomító

## A VILÁGHIRŰ FÖLDES-FÉLE MARGIT-CRÈME ÉS SZAPPAN

a Margit-crème szirtalan ártalmatlan, rögtön szépit.

Ára 1 korona

Földes-féle Margit szappan pár nap alatt lemossa a szeploket, májfoltokat és megszüntet minden bőrbajt. Ára 70 fillér.

Kapható minden gyógyszerárban, drogueriarában és illatszertkereskedésben. 6 koronás rendeléseket bérmentve küld

Földes Kelemen gyógyszerára Aradon.

Kapható: Sátoraljai helyi Kincsesy Péter, Hrabóczy Kálmán drog., Kardos Zsigmond Homonnán: Fábán Arnold, Nagymihály; Tolva Imre, Sárospatákon: Horváth Mátyás gyógyszerárában

JÓ HÁZBÓL VALÓ FIU  
**TANULÓUL**  
FELVÉTELEK BILANOVITS P.  
ÉS TÁRSA FÜSZER- ÉS  
CSEMEGE ÜZLETÉBEN  
SÁTORALJAUJHELY.

Kossuth Lajos utca 32 sz. házban 1 utcai és 1 udvari szoba csinosan butorozva július hó 1-től kiadó.

Bővebbet ugyanott.

## Marx Email padlófénymáz

tartósságánál gyorsan száradó képességénél fogva utolérhetetlen kiváló minőségű padlókezelő.

Egyedüli raktár Sajnaujheben ifj. Klein Jakabnál

240/1. 1914. sz. végr.

Arverési hirdetmény.

A ulirott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. § a értelmében ennel közírré teszi, hogy a kirhelmezi kir. járásbírósg 1913. évi Sp. 1 416/07. sz. végzése követ kezében dr. Beke Géza ügyvéd által képv. Borogközi lenkészi szövetkezet jav. 331 k. 59 f. erejéig fogatosított kielégítési végrehajtás utján le- és felülfoglat és 1940 kor. — f. becsült következő ingóságok, u. m. lovak, kosok stb. nyilvános árverésen eladatk.

Mely árverésnek a királyhelmezi kir. járásbírósg 1914. V. 197/1. sz. végzése, folytán 331 k. 59 f. tőkekövetelés, ennek 1913 május 29 től járó 6 o/o kamata és eddig összesen 490 kor. 80 fillérben bíróság már megállapított és a még felmerülő költségek erejéig Nagyogádon leendő megtartására 1914. június hó 25-ik napján d. u. 3 óraker határidőül kitűzetik és ahhoz venni szándékozók oly megjegyzéssel hitvatnak, hogy az érintett ingóságok az 1881. LX. t.-c. 106. és 105. § a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is elfognak adatni

Amennyiben az előlverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglatatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881 évi LX. t.-c. 220 §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Királyhelmeoz, 1914. május 29.

Udvarhelyi Béla kir. bir. vjhajtó

## Sirolin "Roche" biztos

gyógyhatást nyújt katarrhusoknak, hörgőhurtnál, asthmanál, influenza után. Sirolin "Roche" kezdődő tüdőbetegséget csirájában elfojt. Kellemes íze és étvágyra való kedvező befolyása megkönnyíti a Sirolin "Roche"-al való hosszabb kurákat.



## A légzési szervek

meghűléseit legbiztosabban a Sirolin "Roche"-al kezelik. Ezért nélkülözhetetlen ezen elismert és bevált szer minden háztartásban. Sziveskedjék a gyógytárakban határozottan Sirolin "Roche"-t kérni.





**LEGBIZTOSABB**  
a cs. és kir. kiz. szabadalmazott MALÁRTSIK-féle  
**patkányirtó pogácsa**

patkányok, egerek, vakondok elpusztítására. Próbadozoz 2 K. Háziallatoknak nem ártalmas. Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

**Malártsik György Sátoraljauhely.**

**KOLLARIT- BÖRLEMEZ** KAUCSUK-KOMPOZÍCIÓVAL BEVONT SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ

**KOLLARIT- bórlemez** kaucsuk-kompozícióval bevont ruganyos viharbiztos és időálló

**Szagtalan fedéllemez**

A jelenkor legjobb tetőfedő lemeze. Végtenül tartós! Régi zindelytetők átfedésére kiválóan alkalmas. Sem mázolni, sem mészlével bekenni nem kell

Kapható: Hercz Kálmán fia vaskerek. Sátoraljauhely. Markovits Mayer fakerek. Tökete-rebes. Fűtőp. Tivadar fakerek. Királyhelmezc.

UTANZATTÓL ÓVAKODJUNK!



**az elasztikus cipősarok**

**PALMA**

figyelje meg **TARTÓSSÁGÁT**

**Eladó ház.**  
A Lónyay-utca 52 sz.  
ház szabad kézből eladó.

A felszámolás alatt levő tolcsvai Fogyasztási Szövetkezet mérlege 1913 december 31-én.

S. sz.	V a g y o n	K.	f.	S. sz.	T e h e r	K.	f.
1	Régi behajtás alatt levő követelések	563	—	1	Tartozás a tolcsvai takarékpénztárnak	3528	34
2	Ujabb behajtásra kiadott követelések	13509	22	2	Tartozás Koredkó Edének	3726	38
3	Függőben hagyott követelések	1551	—	3	Hsas Bertalannak törlesztéséért	7517	34
				4	Leírásokra és költségekre	941	21
	<b>Összesen</b>	<b>15713</b>	<b>22</b>		<b>Összesen</b>	<b>15713</b>	<b>22</b>

Tolcsva, 1914 június 8. **A felsz. bizottság.**

Ajánljuk a t. építő, építész és mézkereskedő urak szíves figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

**I. rendű darabos meszet.**

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmúlja.

Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

**Bankeyesület részvénytársaság**  
Zemplén-Zadamóczi mész- és agyagipar telepe Sátoraljauhely.  
Sürgönyeim: Bankeyesület. Telefon 32.



A felszabad óta fennálló „Ujlaki Téglá és Mészégető R. T.” legkötünőbb minőségű

**Asbest palája** minden hasonló anyagot (tulszárnyal) Tűzálló, fagyálló, teteszets és olaszó

**anyagot szállítunk: Fedést vállalunk!**

Kérjen ajánlatot! Címre tessék ügyelni. Raktár és képviselő

**Grünberger Abrahám** vállalkozónál Sátoraljauhely.

974/914 vh.

**Árverési hirdmény.**

A sátoraljauhelyi kir. jbróság 1913. V. 1421/2. sz. végzése folytán, Kertészeti és maternelési r. t. 493 K 20 f. követelésének és járulékaiknak behajtása végett 1914 évi június hó 22-én d. o. 9/1 órakor Sátoraljauhelyben Wekerle-tér 6 sz. al. avhajtást szenvedő üzletében és folytatólag Kazinczi-utca 22. szám alatt a végrehajtást szenvedő lakásán elárverezem azon 30820 koronára becsült ingókat melyeket a tokaji kir. járásbíroság 1913 Sp. II. 212/8 sz. végrehajtást rendelő végzése alapján a saujhelyi kir. jbrósági 913. V. 1421/1 sz. vhajtási jkv. 1 t. a. le- és felülfoglaltam s melyek a 913. V. 852/1 sz. 914 V. 986/1 alapfoglalási jkönyvben 1—8 és 4—26 t. alatt vannak összeírva u. m.; temetkezési felszereléseket. koporsókat, butorokat stb.

Sátoraljauhely, 1914. június 2.  
Rosner, kir. bir. vhajtó.

331/1. 1914. sz. vég.

**Árverési hirdmény.**

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi. LX. t. o. 102. § a értelmében ezenell közhírré teszi, hogy a eperjesi kir. járásbíroság 1914. évi 586/V. számú végzése következtében Dr. Maibaum Arthur ügyvéd által képviselt Schwarz és Glasner javára 102 kor. s jár. erejű fogantatosított kielégítési végrehajtás utján le- és felülfoglalt és 2211 kor. 60 f. becsült következő ingóságok, u. m. rőfös árúk stb. nyilvános árverésen eladatk.

Mely árverésnek a királyhelmezi kir. járásbíroság 1914. V. 641. sz. végzése folytán 102 kor. tőkékövtelés, ennek 1913. október 23-tól járó 6% kamata és eddig összesen 448 kor. 98 fillérben bíróság már megállapított és a meg felmerülő költségek erejű Bélyben leendő megtartására 1914. június hó 16-ik napján d. u. 3 óraker határidőül kitzetetik és ahhoz venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatkna, hogy az érintett ingóságok az 1881. LX. t.-cz. 106. és 105. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is elfognak adatni

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881 évi LX. t.-cz. 220 §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Királyhelmezc, 1914. május 29.  
Udvarhelyi Béla kir. bir. vhajtó.

**Klein József**  
szobafestő tapétázó és mázoló  
Saujhely, Rákóczi-u. 63.

I-ső rendű modern kivitel, legfinomabb bel- és külföldi anyagok.  
Telephon 22. sz.

**JOHANN MARIA FARINA**  
GEGENÜBER DEM RUDOLFSPLATZ

Ezen czég kiváló gyártmányai az egyedül valódi kölniviz, kölniviz-szappan és puder minden jobb drogueriában. Illatszert és gyógytárban kaphatók.

Ügyeljünk a pontos címre: **JOHANN MARIA FARINA** Gegenüber dem Rudolfsplatz.

Minden hasonlónevű utánzatot utasítsunk vissza.  
Magyarországi képviselő: Holzer Emil Zoltán, Budapest, VIII.

Sátoraljauhelyben kapható: **Hrabéczy Kálmán drogueriájában**



# THIERRY A. gyógy-szerész Balzsama



CSUPAN a zöld APACA VÉDJEJEGGYEL VALÓDI, Kítünően bevált a légzőszervek megbetegedésénél, köhögés, elnyálkásodás, rekedtség, gégekatarrus, tüdőbántalmak, étvágytalanság, rossz emésztés, choleraszerű betegségek, influenza, gymorgóros stb., mint szájbüsz, égési sebekre, kiütéseknél mindig sikerrel használható 12 kis-, vagy 6 dupla vagy 1 nagy utazó üveg ára 5.60 korona.

**THIERRY A. gyógyszerész**  
Centifolia kenőcse

biztos hatása bármily idült rákszerű sebeknél, daganatok gyulladás, karbunkulus, idegen testek eltávolítására, fájdalom operációkat tesz feleslegessé, megakadályoz vérmérgezést. 3 tégely ára K. 1.60 a pénz előzetes vagy utánvét mellett. Budapesten kapható: **Török J. gyógyszerésztárában** valamint az ország legtöbb gyógyszerésztárában.

Nagyban: Thalmayer és Seitz, Kochmeister utódai, Radanovits Testv. drogeriákban Budapesten. Ahol nincs le-  
rakat rendeljük az egyedüli készítőnél



**THIERRY A. Őrangel gyógy-szerésztárából, Pregrada (Bohitch mellett)**

Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény!



Legjobb, legolcsóbb  
szőlőmolyirtószer  
a „**KOCHILLIN**”

### Mert

- ▲ KOCHILLIN nem csupán az élő kukacot öli meg, de a petéket is, a melypillét pedig a további petezéstől elriasztja.
- ▲ KOCHILLIN teljesen mérgegmentes, az emberi szervezetre ártalmatlan, a permetezés minden óvintézkedés nélkül végezhető.
- KOCHILLIN-nél minden időszakban, az időjárásra való tekintett nélkül lehet permetezni.
- KOCHILLIN nem égeti el a zsenge fűrtöket (mint pl. sokszor a nikotin)
- KOCHILLIN nem piszkolja be a fűrtöket (esemegye szőlőnél fontos)
- KOCHILLIN a szőlőmoly nyálából szót póhálószerű fonalakat oldja, a fészket elpusztítja és a fészkekben levő hernyót megöli, így a legrejtettebb helyekre is behatol
- ▲ KOCHILLIN lisztharmat (Oidium) ellen is hathatós védelmet nyújt, KOCHILLIN jól tapad, így a fűrtöket állandóan védi.
- ▲ KOCHILLIN 1 kg-os csomagokban, kemény téglia alakú darabokban állítatik elő. 2 évig is állál anélkül, hogy hat erejéből veszítene.
- ▲ KOCHILLIN vízben könnyen oldódik, üledéket nem hagy, így a permetező csapat el nem zárja.

Ara kilogrammonként 4 kor. Egy holdra 3—4 kg. elegendő.  
Megrendelhető és felvilágosítással szolgál: a Gabonakereskedelmi r. t. KOCHILLIN osztálya Budapest, V. Nádor-u. 20. szám.  
Vagy a főléírásaitónál: **Diószeghy Pál és Társa.**



**SALGÓTARJANI**

Kőszénbánya Részvénytársulat  
szénermékei (szobafűtésre és ipari célokra)

**NEUMAN JENŐ cégnél**

Sátoraljai hely

rendelhető meg. Ugyanott legjobb minőségű apró és durva szemű kétszer mosott kovács szén és kokszt valamint porosz briket kapható.

Superfosfát-műtrágya

Káli-só

Nyomatott Landesmann Miksa és Társa könyvnyomtatásán Sátoraljai hely.

## Eladó

Kossuth Lajos-utca 36. szám alatti **uri családi ház**, dísz, gyümölcs és veteményes kerttel valamint borpin-cével. Kedvező fizetési feltételek megtudhatók ugyanott a tulajdonosnál.

**Kévekötel** ezre **K. 10-50**  
15 kg. nehéz

**Hajó és vasuti ponyvák**  
hibás felirat miatt olcsón kiárusítottak.

**Zsák (hektoliteres) lenből 1 K. feljebb**

**HAUSCHILD ALBERT**

kötélgyártó Budapest, Károly-körút 15.

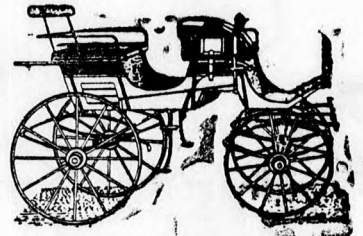
Alapított 1838.

Kérjen mintát és árjegyzéket.

**Tóth András**

kocsigyártó  
S.-A.-Ujhely.

Kossuth-utca 50 sz.  
Dohánygyárral szemben.



Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy mindennemű kész kocsikat állandó raktáron tartok, melyek a legújabb divat szerint a legjobb anyagból készülnek és azokért 2 évi jótállást vállalok

Ugyszintén készítek és raktáron tartok gazdasági szekereket és mindennemű részeket si.

Az eredeti „DR. ASCHENBRANDT“-féle  
**BORDÓI ÉS RÉZKÉNPOR**

a legkítünőbb anyag  
a szőlőlevél-, illetve  
fűrt peronoszporja  
valamint lisztharmat  
ellen.

**Ovakodjunk  
az értéktelen  
utánzatoktól!**

**Csakis olyan csomagokat kell elfogadni,  
melyeken a dr. ASCHENBRANDT-féle név  
és védjegy ki van téve.**

A bordóipor ára 100 kg.-ként 62 K., a rézkénpor ára 47 K.  
50 kg.-nál kisebb csomagokban 4 kor. drágább q.-ja.

Vezérképviselet:

„MAGYAR MEZŐGAZDÁK SZÖVETKEZETE”

Budapest, V. Alkotmány-utca 29.

Kapható minden »Hangya« fogyasztási szövetkezetben és a legtöbb vidéki fűszerkereskedőnél